

2nd Sunday after Pentecost

Green

2 Cl. (Semiduplex)

INTROIT: Ps. 17:19-20

Factus est Dominus protector meus, et eduxit me in latitudinem : salvum me fecit, quoniam voluit me. Ps. *ibid.* 2-3: Diligam te, Domine, fortitudo mea : Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus. *℟.* Gloria.

The Lord hath become my protector, and hath brought me forth into a large place : he saved me, because he was well pleased with me. Ps. ibid. 2-3: I will love thee, O Lord, my strength : the Lord is my stronghold, and my refuge, and my deliverer. ℟. Glory.

COLLECT

Sancti nominis tui, Domine, timorem pariter et amorem fac nos habere perpetuum : quia nunquam tua gubernatione destituis, quos in soliditate tuæ dilectionis institutis. Per Dominum.

Make us, O Lord, to have a perpetual fear and love of thy holy name : for thou never withdrawest thy guidance from those to whom thou teachest thy steadfast love. Through our Lord.

EPISTLE: 1 Jn. 3:13-18

Lectio Epistolæ beati Joannis Apostoli.
Carissimi : Nolite mirari, si odit vos mundus. Nos scimus, quoniam translati sumus de morte ad vitam, quoniam diligimus fratres. Qui non diligit, manet in morte : omnis qui odit fratrem suum, homicida est. Et scitis quoniam omnis homicida non habet vitam æternam in semetipso manentem. In hoc cognovimus caritatem Dei, quoniam ille animam suam pro nobis posuit : et nos debemus pro fratribus animas ponere. Qui habuerit substantiam hujus mundi, et viderit fratrem suum necessitatem habere, et clauserit viscera sua ab eo : quomodo caritas Dei manet in eo? Filioli mei, non diligamus verbo, neque lingua, sed opere, et veritate.

A lesson from the Epistle of St John the Apostle. Dearly beloved: Wonder not if the world hate you. We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He that loveth not, abideth in death. Whosoever hateth his brother is a murderer; and you know that no murderer hath eternal life abiding in himself. In this we have known the charity of God, because he hath laid down his life for us; and we ought to lay down our lives for the brethren. He that hath the substance of this world, and shall see his brother in need, and shut up his bowels from him, how doth the charity of God abide in him? My little children, let us not love in word nor in tongue, but in deed and in truth.

GRADUAL: Ps. 119:1-2

Ad Dominum, dum tribularer, clamavi, et exaudivit me. *℟.* Domine, libera animam meam a labiis iniquis, et a lingua dolosa.

In my trouble I cried to the Lord, and he heard me. ℟. O Lord, deliver my soul from wicked lips and a deceitful tongue.

ALLELUIA: Ps. 7:2

Domine Deus meus, in te speravi : salvum me fac ex omnibus persequentibus me, et libera me.

O Lord my God, in thee have I put my trust : save me from all them that persecute me, and deliver me.

GOSPEL: *Lk. 14:16-24*

Sequentia Sancti Evangelii secundum Lucam.

In illo tempore : Dixit Jesus Pharisæis parabolam hanc : Homo quidam fecit cœnam magnam, et vocavit multos. Et misit servum suum hora cœnæ dicere invitatis ut venirent, quia jam parata sunt omnia. Et cœperunt simul omnes excusare. Primus dixit ei : Villam emi, et necesse habeo exire, et videre illam : rogo te, habe me excusatum. Et alter dixit : Juga boum emi quinque, et eo probare illa : rogo te, habe me excusatum. Et alius dixit : Uxorem duxi : et ideo non possum venire. Et reversus servus nuntiavit hæc domino suo. Tunc iratus paterfamilias, dixit servo suo : Exi cito in plateas, et vicos civitatis, : et pauperes, ac debiles, et cæcos, et claudos introduc huc. Et ait servus : Domine, factum est ut imperasti, et adhuc locus est. Et ait dominus servo : Exi in vias, et sepes, et compelle intrare, ut impleatur domus mea. Dico autem vobis, quod nemo virorum illorum, qui vocati sunt, gustabit cœnam meam.

Continuation of the holy Gospel according to St Luke.

At that time: Jesus spoke to the Pharisees this parable: A certain man made a great supper, and invited many. And he sent his servant, at the hour of the supper, to say to them that were invited, that they should come, for now all things are ready. And they began all at once to make excuse. The first said to him: I have bought a farm, and must needs go out and see it; I pray thee hold me excused. And another said: I have bought five yoke of oxen, and I go to try them; I pray thee hold me excused. And another said: I have married a wife, and therefore I cannot come. And the servant returning told these things to his lord. Then the master of the house being angry, said to his servant. Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor, and the feeble, and the blind, and the lame. And the servant said: Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is room. And the lord said to the servant: Go out into the highways and hedges, and compel them to come in, that my house may be filled. But I say unto you, that none of those men that were invited shall taste of the supper.

OFFERTORY: *Ps. 6:5, 2, 3*

Domine, convertere, et eripe animam meam :
*salvum me fac propter misericordiam tuam.
℣. Domine, ne in ira tua arguas me : neque in furore tuo corripias me. ℟. Miserere mihi, Domine, quoniam infirmus sum : sana me, Domine, quoniam conturbata sunt omnia ossa mea.
*Salvum.

*Turn to me, O Lord, and deliver my soul : *O save me for thy mercy's sake. ℣. O Lord, rebuke me not in thy indignation : nor chastise me in thy wrath. ℟. Have mercy on me, O Lord, for I am weak : heal me, O Lord, for my bones are troubled. *O save me.*

SECRET

Oblata nos, Domine, tuo nomine dicanda purificet : et de die in diem ad cœlestis vitæ transferat actionem. Per Dominum.

May the oblation we dedicate to thy name purify us, O Lord : and make us advance daily in the practice of a heavenly life. Through our Lord.

PREFACE

Of the Trinity

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique, gratias agere : Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus. Qui cum Unigenito Filio tuo, et Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Dominus : non in unius singularitate personæ, sed in unius

It is truly meet and just, right and availing unto salvation, that we should at all times and in all places give thanks unto thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God : who with thine only-begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord; not in the oneness of a single person, but in the

Trinitate substantiæ. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione veræ sempiternæque Deitatis, et in personis proprietas, et in essentia unitas, et in majestate adoretur æqualitas. Quam laudant Angeli, atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim : qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes :

Trinity of one substance. For that which we believe from thy revelation concerning thy glory, that same we believe of thy Son, that same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, we shall adore distinction in persons, oneness in being, and equality in majesty; which Angels and Archangels, the Cherubim too and the Seraphim do praise; day by day they cease not to cry out, saying, as with one voice:

COMMUNION: Ps. 12:6

Cantabo Domino, qui bona tribuit mihi : et psallam nomini Domini altissimi.

I will sing to the Lord, who giveth me good things, and will make melody to the name of the Lord most high.

POST-COMMUNION

Sumptis muneribus sacris, quæsumus, Domine : ut cum frequentatione mysterii, crescat nostræ salutis effectus. Per Dominum.

Having received these sacred gifts, we beseech thee, O Lord, that the more often we frequent this sacrament the greater may its salutary effect be. Through our Lord.